

# AZZAWI



**GALERIE FARIS** ©  
PARIS

12.  
**Le fenêtré**  
gouache/58 x 82 cm  
1980

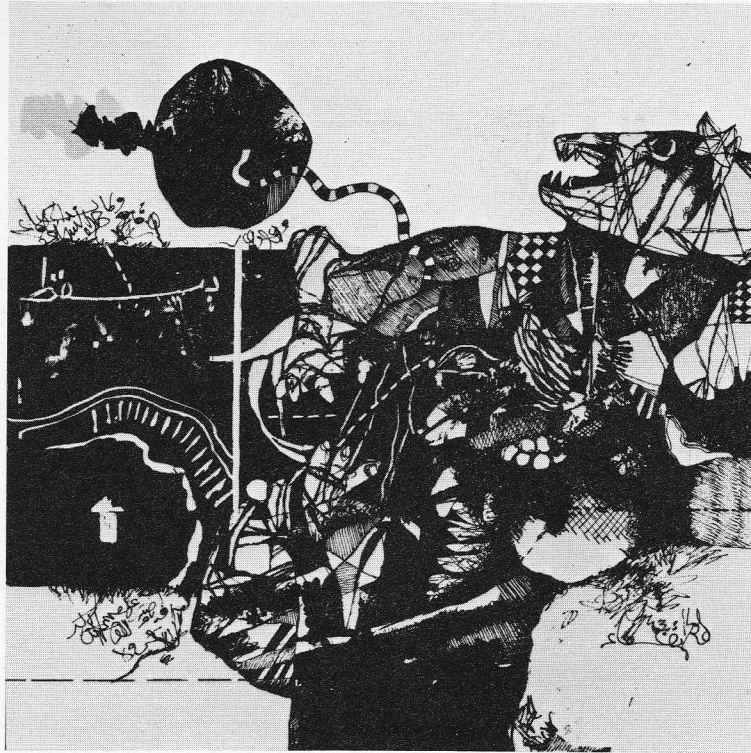


# **AZZAWI**

**27 Mai-21 Juin 1980**

**GALERIE FARIS**

50 RUE DE L'UNIVERSITÉ, VII.  
Tel. 5442948



*Le monde arabe est saisi par la brutalité de ce siècle.  
Nous savons l'être de ce territoire meurtri. Le peintre arabe  
traverse cette époque en égrenant des signes.  
Ceux de Dia Azzawi sont signes de lumière, et la lumière  
est inséparable de la brisure.  
Dia Azzawi montre l'Histoire telle qu'elle chemine dans le  
corps et l'âme de ces peuples : il nous montre l'inexplicable.  
C'est une percée ambiguë dans l'invisible. Azzawi nous  
donne à voir la coupure opérée par la durée dans des corps  
anonymes, corps muselés, ligotés, suspendus au ciel noir,  
entièrement noir.*

# معلقة الحرث بن حازم القرن السادس

٧٥  
فعلنا بهم كما علم الله وما ان الحاسين دماء  
تلكم ججرا اعني ابن ام قطام وله فارسية خضر اعني  
اسد في اللقاء وردت هوس وزيغ  
خرردناهم بطعن كما تنهت في جمعة الطوي

وكانت اغل امري القليل عنه بعد ما كمال الحنسة وانا  
لها قد ناهت عشت سيمندر كرها اذ لا تحال الاماء



أدنتنا اعفينا والهي  
الانوار الاقامة  
القبضة يربط ان اقامة السجاد له  
بارها الخطا  
الشرب  
الايام  
فأبى اليه اديب وما يركب  
الانوار الاقامة  
القبضة يربط ان اقامة السجاد له  
بارها الخطا  
الشرب  
الايام  
فأبى اليه اديب وما يركب

ادنتنا بينها أشعما  
بعد عم  
جبالها  
وهي من القطا قام  
ولعيسك  
او قدتها بين اعقيق فشخصين بعود ما يوب الضيا

*C'est une peinture harcelée par le temps, par la violence du temps. L'oeil n'est pas là pour voir. Il est blessure au visage, déchirure emportée par la colombe.*

*La colombe n'est pas symbole. Elle est énigme. Elle est lettres d'alphabet arabe ficelées à un corps, un destin, un regard. Ici les lettres restituent la légende versée dans le présent. Lettres folles, renversées, déposées pour brouiller la trace et perturber les certitudes. Lettres tourmentées pour démentir "le rêve oriental." Point d'accalmie dans ce paysage habité par l'exigence de liberté.*

*Les signes du monde sont rassemblés au creux d'une main tendue, une main souveraine, belle et haute dans le ciel indifférent. Une main inachévée.*

*Dia Azzawi a semé ces signes dans la couleur interrompue, dans la brèche d'un horizon, l'espoir.*

*Venu d'Irak, Dia Azzawi participe aujourd'hui à un mouvement culturel global de rupture et de renouveau dans le monde arabe. Sa peinture est authentiquement enracinée dans l'imaginaire et le réel de l'être arabe. Elle accède à l'universel.*

**Tahar Ben Jelloun.**

Paris 12 mai 1980.





1.  
**Détail de forme islamique**  
gouache/64 x 88 cm  
1980



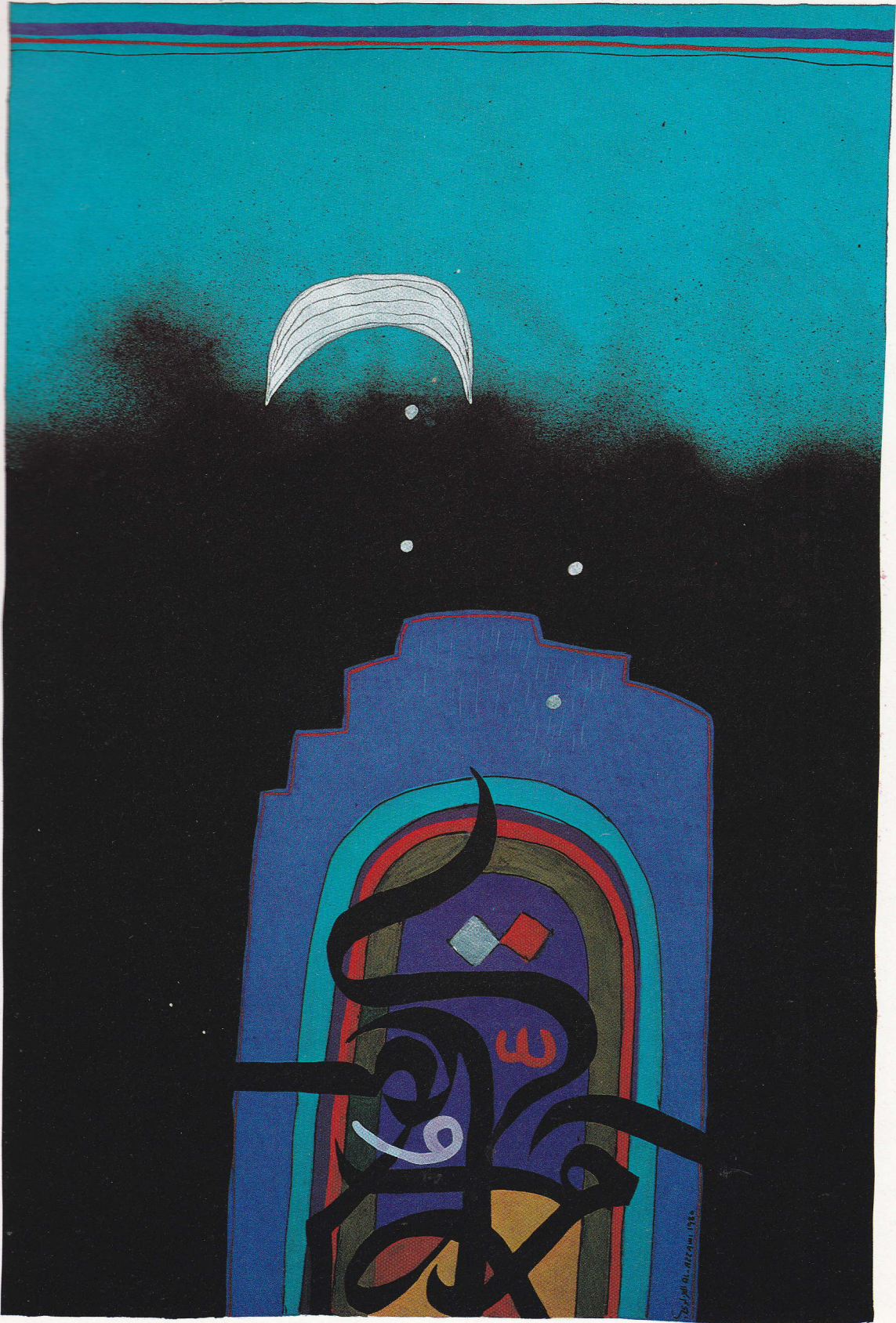
4.  
**Détail calligraphique**  
gouache/40 x 50 cm  
1980



11.  
**Oiseau tombé**  
gouache/64 x 85 cm  
1980

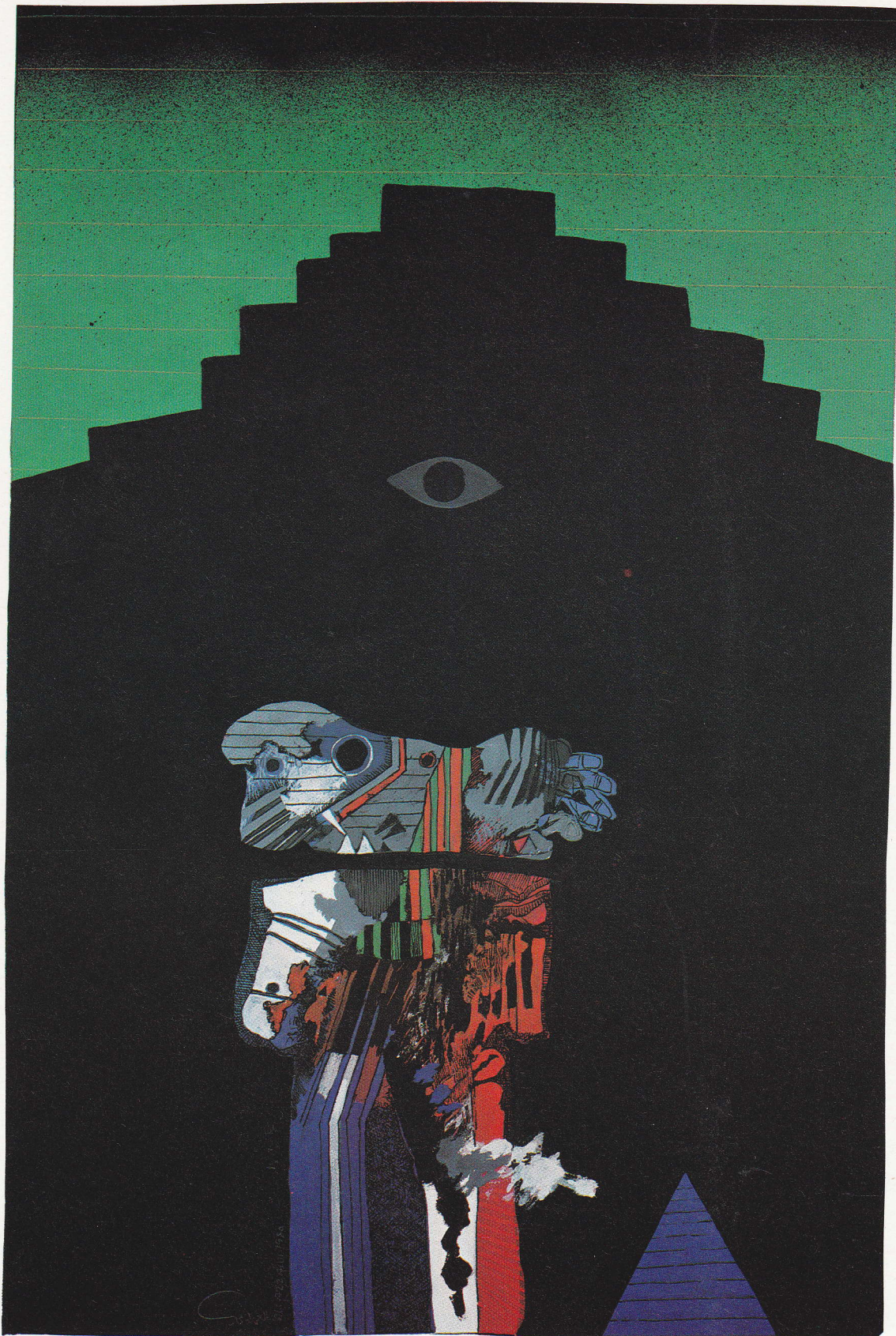
2.

**La nuit bleue**  
gouache/63 x 95 cm  
1980





3.  
**Migration du sud d'un oiseau No. 1**  
gouache/60 x 115 cm  
1980





6.

**Tour de Babylon No. 3**

gouache/63 x 95 cm

1980



5.  
**Porte du sud vers le désert No. 1**  
gouache/79 x 79 cm  
1980



2

7.  
**Scène orientale No. 1**  
gouache/64 x 95 cm  
1980



10.  
**Scène orientale No. 2**  
gouache/64 x 80 cm  
1980



DIA AL-AZZAWI est né à Bagdad en 1939. En 1962, il est diplômé en Archéologie à l'Université de Bagdad, suivi d'un diplômé des Beaux Arts en 1964.

### **EXPOSITIONS PARTICULIERS**

- 1965 Galerie Al-Wasiti, Bagdad.
- 1966 Galerie Un, Beyrouth.
- 1967 Association des Artistes Iraquiens, Bagdad.
- 1968 Musée National d'Art Moderne, Bagdad.
- 1969 Galerie Sultan, Koweit.  
Galerie Un, Beyrouth.
- 1971 Musée National d'Art Moderne, Bagdad.
- 1973 Galerie Raslan, Tripoli, Liban.
- 1974 Galerie Sultan, Koweit.  
Galerie Art Contact, Beyrouth.
- 1975 Musée National d'Art Moderne, Bagdad.
- 1976 Galerie Nadhar, Casablanca.
- 1977 Galerie Sultan, Koweit.
- 1978 Galerie Patrick Seale, Londres.
- 1979 Galerie Al-Rawq, Bagdad.

### **EXPOSITIONS DE GROUPE**

- 1965 Galerie Un, Beyrouth.  
Art Contemporain Iraquien (1),  
Rome, Vienne, Madrid, Beyrouth.
- 1967 Exposition de l'Art Arabe.  
Le Caire, Beyrouth, Damas, Bagdad, Koweit, Bahrain, Londres.  
Première Triennial Internationale, Inde.
- 1970 Exposition de l'Affiche Iraquienne, Bagdad.
- 1971 Quatre Artistes Iraquiens,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.
- 1972 Quatre Artistes Iraquiens,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Trois Artistes Iraquiens,  
Galerie Un, Beyrouth.  
L'Art Iraquien Contemporain Aujourd'hui,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Cinq Artistes Iraquiens,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Quatrième Biennial Internationale de l'Affiche, Pologne.  
Art Arabe Contemporain, Nicosie.
- 1973 Six Artistes Syriens et Iraquiens,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Centre Culturel Arabe, Damas.
- 1974 Sept Artistes Iraquiens,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Cinquième Biennial Internationale de l'Affiche, Pologne.

- 1975 Exposition de l'Art Graphique Iraquien,  
Centre Culturel Iraquien, Beyrouth.  
Exposition Internationale de Cagnes-sur-Mer.  
Salon d'Eté International,  
Salzbourg, Autriche (Il y remporte le premier prix)  
Exposition Collective d'Art Graphique,  
Galerie l'Atelier, Rabat.  
Exposition Collective d'Art Graphique,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.
- 1976 Seconde Biennal d'Art Arabe,  
Rabat, Maroc.  
Biennal de Venise.  
Cinquième Exposition Internationale de Dessins,  
Rijeka, Yougoslavie.
- 1977 Six Artistes Iraquiens,  
Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Art Contemporain Iraquien (II),  
Bonn, Paris, Londres, Tunis.
- 1978 Art Graphique Contemporain Arabe,  
Centre Culturel Iraquien, Londres.  
Art pour La Palestine,  
Université Arabe de Beyrouth.
- 1979 Biennal de São Paulo, Brésil.  
Exposition de Groupe, Tunis.  
Trois Artistes Iraquiens,  
Galerie Al-Rawq, Bagdad.
- 1980 Influence de la Calligraphie sur l'Art Arabe,  
Galerie du Centre Culturel Iraquien, Londres.

### **PUBLICATIONS**

- 1972 Un témoin de notre temps.  
1973 Dessins pour Ghassam Kanafani.  
1974 L'Art de l'Affiche en Iraq.

### **COLLECTIONS**

Musée National d'Art Moderne, Bagdad.  
Musée d'Art Moderne, Damas.  
Collection Gulbenkian, Barcelone.  
Collections privées à Bagdad, Beyrouth, Koweit, Maroc, Tunis,  
Royaume Uni, U.S.A. et Allemagne. .



